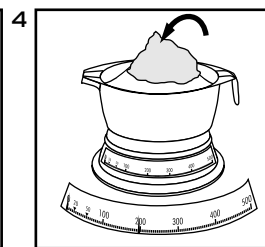
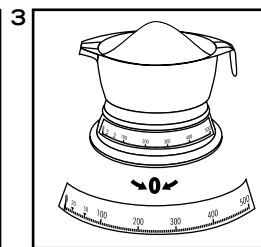
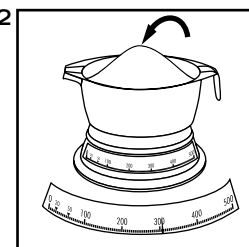
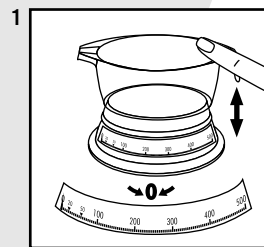
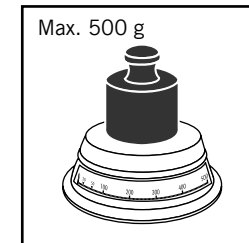
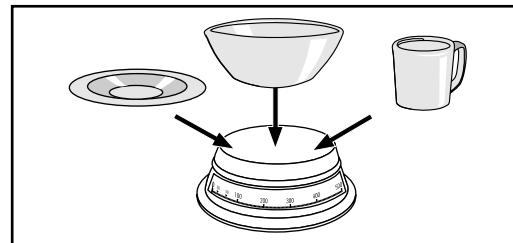
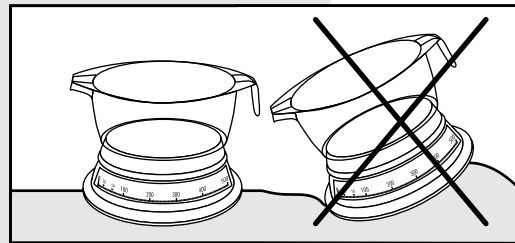


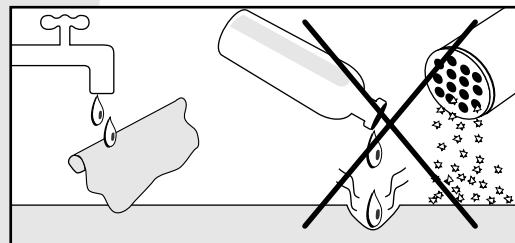
# SOEHNLE



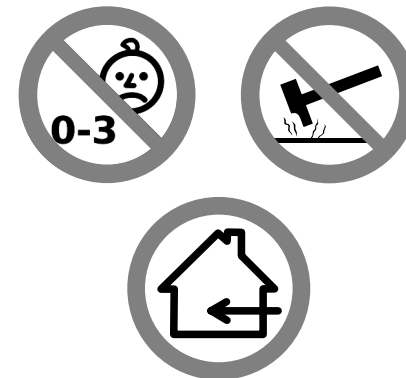
**Deutsch** Wiegen + Zuwiegen  
**English** Weighing and adding  
**Français** Pesée + fonction tare  
**Italiano** Pesatura + valutare  
**Nederlands** Wegen + Tarreren  
**Español** Pesar + Tara  
**Português** Pesar + Pesar com tara  
**Svenska** Vägning + tarering  
**Dansk** Vejning + tillægsvejning  
**Suomi** Punnitus + taara  
**Magyar** Mérés + göngyölégsúly  
**Polski** Ważenie + doważanie  
**Cesky** Vážení + dovažování  
**Românește** A cântărire + a taxa  
**Български** Вземване за тегло + отмерване  
**Slovensky** Váženie + privážiť  
**Русский** Взвешивание + довешивание  
**Türkçe** Tartma + İlaveli tartma  
**Ελληνικά** Ζύγιση + Ζύγιση χυδών υλικών  
**Slovensko** Tehtanje + Tehtanje z dodajanjem teže  
**Hrvatski** Vaganje + Dodavanje na vazi  
**Eesti** Kaalumine + tareerimine  
**Latviski** Sveršana + pārsvert  
**Lietuviškai** Sverimas + Taravimas  
**اللغة العربية** وزن + زيادة الوزن



**Deutsch** Reinigung und Pflege  
**English** Cleaning and Maintenance  
**Français** Nettoyage et entretien  
**Italiano** Pulizia e manutenzione  
**Nederlands** Reiniging en verzorging  
**Español** Limpieza y Mantenimiento  
**Português** Limpeza e conservação  
**Svenska** Rengöring och underhåll  
**Dansk** Rengøring og vedligeholdelse  
**Suomi** Puhdistus ja huolto  
**Magyar** Tisztítás és karbantartás  
**Polski** Czyszczenie i konserwacja  
**Cesky** Čištění a údržba  
**Românește** Curățare și mentenanță  
**Български** Почистване и поддръжка  
**Slovensky** Čistenie a ošetrovanie  
**Русский** Чистка и уход  
**Türkçe** Temizliği ve bakımı  
**Ελληνικά** Καθαρισμός και Συντήρηση  
**Slovensko** Čiščenje in nega  
**Hrvatski** Čišćenje i održavanje  
**Eesti** Puhastamine ja hooldus  
**Latviski** Tīrīšana un apkope  
**Lietuviškai** Valymas ir priežiūra  
**اللغة العربية** تنظيف وصيانة



**Deutsch** Sicherheitshinweise  
**English** Safety information  
**Français** Consignes de sécurité  
**Italiano** Indicazioni di sicurezza  
**Nederlands** Veiligheidsvoorschriften  
**Español** Indicaciones de seguridad  
**Português** Instruções de segurança  
**Svenska** Sakerhetsinstruktioner  
**Dansk** Instruktioner til sikker  
**Suomi** Turvaohjeet  
**Magyar** Biztonsági információ  
**Polski** Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa  
**Cesky** Bezpečnostní pokyny  
**Românește** Informații referitoare la siguranță  
**Български** Информация за безопасност  
**Slovensky** Bezpečnostné informácie  
**Русский** Правила безопасности  
**Türkçe** Güvenlik bilgileri  
**Ελληνικά** πληροφορίες για την ασφάλεια  
**Slovensko** Varnostne informacije  
**Hrvatski** Informacije o sigurnosti  
**Eesti** Ohutusalane teave  
**Latviski** Drošības informācija  
**Lietuviškai** Saugos informacija  
**اللغة العربية** تعليمات السلامة



009699B 08/2014 JFS

<p><b>DE: Garantie</b> Die Leifheit AG gewährt für 3 Jahre ab Kaufdatum eine Garantie auf die Produktbeschaffenheit und behebt Material- und Fabrikationsfehlern nach eigenem Ermessen durch Reparatur oder durch Austausch des Produktes. Bitte das defekte Produkt und den Kaufbeleg (Kopie) an den Händler zurückgeben, bei dem das Produkt erworben wurde. Diese Garantie gilt weltweit. Ihre gesetzlichen Rechte, insbesondere Gewährleistungsrechte, werden durch diese Garantie nicht beschränkt. Details zu der Garantie und deren Ausnahmen siehe unter <a href="http://www.soehnl.de">www.soehnl.de</a>.</p>	<p><b>EN: Guarantee</b> For 3 years as of the date of purchase, Leifheit AG grants a guarantee for product quality and rectifies material and manufacturing defects, at its own discretion, by way of repair or replacement of the product. Please return the defective product and receipt (copy) to the seller where you purchased the product. This guarantee is valid worldwide. This guarantee does not limit your statutory rights, specifically your statutory warranty rights. Details regarding the guarantee and exclusions are available at <a href="http://www.soehnl.de">www.soehnl.de</a>.</p>	<p><b>FR : Garantie</b> Leifheit AG accorde une garantie de 3 ans à partir de la date d'achat sur les caractéristiques du produit et s'engage à éliminer les défauts de matériaux et de fabrication à son entière discrétion soit par une réparation, soit par le remplacement du produit. Merci de retourner le produit défectueux avec la preuve d'achat (copie) au magasin où vous avez acheté le produit. Cette garantie est mondiale. Vos droits prévus par la loi, en particulier vos droits de garantie, ne sont pas affectés. Voir <a href="http://www.soehnl.de">www.soehnl.de</a> pour plus d'informations sur la garantie et sur ses exceptions.</p>	<p><b>IT: Garanzia</b> Leifheit AG concede una garanzia sulle caratteristiche del prodotto per 3 anni a partire dalla data d'acquisto ed elimina i difetti di materiale e fabbricazione, a propria discrezione riparando o sostituendo il prodotto. Restituire il prodotto difettoso assieme alla ricevuta d'acquisto (copia) al rivenditore dal quale è stato acquistato. La presente garanzia vale in tutto il mondo. I diritti legali, in particolare i diritti alla prestazione di una garanzia, non vengono limitati dalla presente garanzia. Per i dettagli e le rispettive eccezioni consultare la pagina <a href="http://www.soehnl.de">www.soehnl.de</a>.</p>	<p><b>NL: Garantie</b> Leifheit AG verleent 3 jaar garantie, vanaf de datum van aankoop, op de kwaliteit van het product en verhelpt materiaal- en fabricagefouten, naar eigen goeddunken, door reparatie of vervanging van het product. Geefte het defecte product met het aankoopbewijs (kopie) aan de verkoper, bij wie het product gekocht werd, terug te bezorgen. Deze garantie geldt wereldwijd. Uw wettelijke rechten en vooral uw rechten op garantie zijn niet beperkt door deze garantie. Voor verdere details betreffende deze garantie en uitzonderingen erop, zie <a href="http://www.soehnl.de">www.soehnl.de</a>.</p>
<p><b>ES: Garantía</b> A partir de la fecha de compra, Leifheit AG garantiza la calidad del producto durante 3 años resolviendo fallos materiales o de fabricación, a su entera discreción, por reparación o por sustitución del producto. Le rogamos devuelvan al vendedor, que le vendió el producto, el producto defectuoso junto con la prueba de compra (copia). Esta garantía es válida mundialmente. Sus derechos legales, y sobre todo sus derechos de garantía, no están limitados por esta garantía. Para los detalles de la garantía y sus excepciones, consulte en <a href="http://www.soehnl.de">www.soehnl.de</a>.</p>	<p><b>PT: Garantia</b> A Leifheit AG concede uma garantia de 3 anos, a partir da data de compra, sobre a qualidade do produto e corrigirá defeitos de material e de fabrico segundo a sua própria avaliação através de reparação ou substituição do produto. Devolva o produto defeituoso e o talão de compra (cópia) ao revendedor onde adquiriu o produto. Esta garantia é válida mundialmente. Os seus direitos legais, especialmente os direitos de garantia, não são limitados por esta garantia. Poderá consultar os detalhes sobre a garantia e as respetivas exceções em <a href="http://www.soehnl.de">www.soehnl.de</a>.</p>	<p><b>SV: Garanti</b> Leifheit AG garanterar produktens kvalitet och åtgärdar material och tillverkningsfel efter egen bedömning genom reparation eller utbyte av produkten i 3 år från inköpsdatum. Lämna den defekta produkten och köpehandling (kopie) till försäljningsstället där produkten köptes. Garantin gäller i hela världen. Din lagstadgade rättigheter påverkas inte av denna garanti. Garantins detaljer och undantag från garantin, se under <a href="http://www.soehnl.de">www.soehnl.de</a>.</p>	<p><b>DA: Garanti</b> Leifheit AG yder 3 års garanti fra købsdato på produktets beskaffenhed og afhjælper materiale- og fabrikationsfejler efter eget skån ved reparation eller ombytning. Aflever det defekte produkt sammen med kvitteringen (kopi) til den forhandler, hvor produktet blev købt. Denne garanti gælder globalt. Dine lovebestemte rettigheder, især garantirettigheder, bliver ikke begrænset af denne garanti. Detaljer vedrørende garantien og dens undtagelser finder du på <a href="http://www.soehnl.de">www.soehnl.de</a>.</p>	<p><b>FI: Takuu</b> Leifheit AG myöntää 3 vuoden takuun ostospäivästä lähtien tuotteen laatuun, mikäli se on valmistusvirhe tai vahinko muusta arvionsa mukaan tuotteen korjauksen tai vaihdon vuoksi. Palauta viallinen tuote ja ostotositte (kopio) sille kauppiaille, jolta hankit tuotteen. Tämä takuu on voimassa maailmanlaajuisesti. Tämä takuu ei rajoita Sinun lainmukaisia oikeuksiasi, erityisesti takuuoikeuksiasi. Takuun yksityiskohtia ja niiden poikkeuksia varten katso <a href="http://www.soehnl.de">www.soehnl.de</a>.</p>
<p><b>HU: Jótállás</b> A Leifheit AG a vásárlás napjától számított 3 évre jótáll a termék minőségéért, és az anyag- vagy gyártási hibákat belátása szerinti javításra, vagy a termék kicserélésével járítja el. Kérjük, hogy a hibás terméket és a vásárlási bizonylatot (másolatban) adja le abban az üzletben, ahol a terméket vásárolta. A jótállás hatálya az egész világra kiterjed. A jelen jótállás nem akadályozza meg Önt abban, hogy törvényes jogait, különösképpen pedig a szavatossági jogait gyakorolja. A jótállásról és a jótállás hatálya alá nem tartozó kivételekről a <a href="http://www.soehnl.de">www.soehnl.de</a> weblapon olvashat további részleteket.</p>	<p><b>PL: Gwarancja</b> Firma Leifheit AG udziela trzyletniej gwarancji, począwszy od daty zakupu, obejmującej właściwości produktu i zobowiązuje się usunąć wady materiałowe i fabryczne wedle własnego uznania poprzez naprawę lub wymianę produktu. Wadliwy produkt należy oddać wraz z dowodem zakupu (kopią) sprzedawcy, u którego zakupiono produkt. Niniejsza gwarancja obowiązuje na całym świecie. Niniejsza gwarancja nie ogranicza praw konsumenta wynikających z przepisów, w szczególności praw z tytułu gwarancji. Szczegóły dotyczące zasad udzielania gwarancji i wad niepodlegających gwarancji znaleźć można na stronie internetowej <a href="http://www.soehnl.de">www.soehnl.de</a>.</p>	<p><b>CS: Záruka</b> Společnost Leifheit AG poskytuje záruku na vlastnosti výrobku v délce 3 let od data zakoupení a dle svého uvážení odstraní výrobní a materiálové vady opravou nebo výměnou zboží. Odevzdejte prosím vadný výrobek a doklad o nákupu (kopii) vašemu prodejci, kde jste produkt zakoupili. Tato záruka platí po celém světě. Vaše zákonná práva, obzvláště pak právo ze záruky, nejsou touto zárukou nijak omezena. Detailní informace o záruce a výjimkách naleznete na <a href="http://www.soehnl.de">www.soehnl.de</a>.</p>	<p><b>RO: Garanție</b> Leifheit AG acordă, pe o perioadă de 3 ani de la data achiziționării, o garanție pentru produs și remediază defecțiunile la nivelul materialului și al manoperei, la discreția sa, fie prin reparare, fie prin înlocuirea produsului. Vă rugăm să predați produsul defect însoțit de documentul de achiziție (în copie) la distribuitorul de la care l-ați achiziționat. Prezenta garanție are valabilitate internațională. Drepturile dvs. legale, în special drepturile la acordarea unei garanții, nu sunt limitate prin prezenta garanție. Detalii cu privire la garanție și la excepțiile de la aceasta pot fi găsite la adresa <a href="http://www.soehnl.de">www.soehnl.de</a>.</p>	<p><b>BG: Гаранция</b> Leifheit AG (Лайфхайт АГ) Ви предоставя гаранция върху свойствата на продукта за 3 години от датата на закупуване, като дефектите на материала и фабричните дефекти по своя преценка отстранява с ремонт или замяна на продукта. Върнете дефектния продукт и разликата за закупуване (копие) на търговеца, от когото сте купили продукта. Тази гаранция е валидна в целия свят. Законните Ви права, по-специално гаранционните, не се ограничават от тази гаранция. За подробности за гаранцията и изключенията от нея вижте <a href="http://www.soehnl.de">www.soehnl.de</a>.</p>
<p><b>SK: Záruka</b> Spoločnosť Leifheit AG poskytuje na dobu 3 rokov odo dňa kúpy záruku na kvalitu výrobku a odstráni chyby materiálu a výroby podľa vlastného uváženia buď opravou, alebo výmenou výrobku. Poškodený výrobok a doklad o zakúpení (kópiu) vráťte prosím predajcovi, u ktorého ste výrobok zakúpili. Táto záruka je platná na celom svete. Vaše práva, vyplývajúce zo zákona, zvlášť práva pre poskytnutie záruky nie sú touto zárukou obmedzené. Podrobnosti o záruke a jej výnimkách sú uvedené na <a href="http://www.soehnl.de">www.soehnl.de</a>.</p>	<p><b>RU: Гарантия</b> Leifheit AG предоставляет 3-летнюю гарантию с даты покупки на свойства изделия и устраняет ошибки в материалах или изготовлении по собственному усмотрению путём ремонта или замены изделия. Отдайте неисправное изделие и чек на его покупку (копию) продавцу, у которого вы приобрели это изделие. Гарантия действует по всему миру. Ваши законные права, в частности, права, вытекающие из гарантии, не ограничиваются этой гарантией. Подробную информацию о гарантии и исключениях см. <a href="http://www.soehnl.de">www.soehnl.de</a>.</p>	<p><b>TR: Garanti</b> Leifheit AG firması, satın alma tarihinden itibaren geçeri olmak üzere ürün özelliklerine ilişkin 3 yıl garanti vermektedir ve malzeme ve üretim hatalarını ürünü onararak veya değiştirerek giderir. Lütfen arızalı ürünü ve satın alma faturasını/fişi (kopyası) ürünü satın aldığınız yetkili satıcıya verin. Bu garanti dünyanın her yerinde geçerlidir. Özellikle garanti hizmetleri hakları olmak üzere yasal haklarınız bu garanti ile kısıtlanmamaktadır. Garanti hizmetlerine ve istisnai durumlara ilişkin bilgilere <a href="http://www.soehnl.de">www.soehnl.de</a> adresinden ulaşabilirsiniz.</p>	<p><b>EL: Εγγύηση</b> Η Leifheit AG παρέχει για 3 έτη από την ημερομηνία αγοράς εγγύηση για την ποιότητα του προϊόντος και αποκαθιστά σφάλματα υλικού και κατασκευής κατά τη διακριτική της ευχέρεια είτε με επισκευή είτε με αντικατάσταση του προϊόντος. Παρακαλούμε παραδώστε το ελαττωματικό προϊόν και την απόδειξη αγοράς (αντίγραφο) στον έμπορο, από το οποίο αγοράστηκε το προϊόν. Η εγγύηση αυτή ισχύει σε όλο τον κόσμο. Τα νομικά σας δικαιώματα, ιδίως τα δικαιώματα εγγύησης, δεν περιορίζονται με την παρούσα εγγύηση. Για λεπτομέρειες για την εγγύηση και τις εξαιρέσεις της ανατρέξτε στην τοποθεσία <a href="http://www.soehnl.de">www.soehnl.de</a>.</p>	<p><b>SL: Garancija</b> Leifheit AG zagotavlja 3-letno garancijo na lastnosti izdelka in odpravo napake na materialu in napake pri izdelavi, po lastni presoji s popravilom ali zamenjavo izdelka. Prosimo, da okvarjeni izdelek in račun (kopija) predate vašemu prodajalcu, pri katerem ste kupili izdelek. Garancija velja po celem svetu. Vaše zakonske pravice, še posebej jamstvene pravice, niso omejene s to garancijo. Podrobnosti o garancijskih pogojih in izjemah so opisane na spletni strani: <a href="http://www.soehnl.de">www.soehnl.de</a>.</p>
<p><b>HR: Jamstvo</b> Leifheit AG daje jamstvo 3 godine od dana kupnje na svojstva proizvoda i uklanja greške na materijalu i proizvodnji prema vlastitom nahođenju ili popravkom ili zamjenom proizvoda. Molimo da neispravni proizvod i račun (kopiju) vratite trgovcu kod kojeg je proizvod kupljen. Ovo jamstvo vrijedi na cijelom svijetu. Vaša zakonska prava, a naročito prava na jamstvo, ovim jamstvom nisu ograničena. Detalji o jamstvu i njenim iznimkama nalaze se na adresi <a href="http://www.soehnl.de">www.soehnl.de</a>.</p>	<p><b>ET: Garantii</b> Leifheit AG annab tootele alates ostukuupäevast 3-aastase kvaliteedigarantii ning kõrvaldab tootmisvead oma äranägemisel kas remondi või toote asendamise teel. Viige defekte toode koos ostutšeki koopiaga edasimüüjale, kelle käest te toote ostsite. Garantii kehtib kogu maailmas. See garantii ei piira teie seaduslikke õigusi, eelkõige garantiioigusi. Andmed selle garantii ja garantii erandite kohta leiate aadressil <a href="http://www.soehnl.de">www.soehnl.de</a>.</p>	<p><b>LV: Garantija</b> Leifheit AG izsniedz 3 gadu garantiju, skaitot no pirkuma datuma, attiecībā uz produkta trašībām un pēc saviem ieskatiem novērs materiāla un ražošanas trūkumus, veicot remontu vai produkta nomaiņu. Lūdzam atgriezt bojāto produktu un pirkumu apliecināso dokumentu (kopiju) tirgotājam, pie kura prece iegādāta. Garantija ir spēkā visā pasaulē. Garantija neierobežo jūsu likumīgās tiesības, īpaši garantiju tiesības. Detalizētāku informāciju par garantiju un tās atkāpes nosacījumiem skatiet tīmekļa vietnē <a href="http://www.soehnl.de">www.soehnl.de</a>.</p>	<p><b>LT: Garantija</b> „Leifheit AG“ 3 metams nuo pirkimo datos suteikia garantiją gaminio kokybei ir šalina medžiagų ir gamybos broką savo naudojamam remontuodama arba keisdama gaminį. Prašome sugedusį gaminį ir pirkimo dokumentą (kopiją) grąžinti prekybininkui, iš kurio gaminys buvo įsigytas. Ši garantija galioja visame pasaulyje. Jūsų įstatyminės teisės, ypač garantinės teisės, nėra apribojamos šia garantija. Išsamią informaciją apie garantiją ir jos išimtis žr. puslapyje <a href="http://www.soehnl.de">www.soehnl.de</a>.</p>	<p><b>AR : الضمان :</b> تقدم شركة Leifheit AG ضمانًا على جودة المنتج لمدة ثلاث سنوات بدءًا من تاريخ الشراء، ونلتزم بإصلاح عيوب المواد والتصنيع وفقًا لتقديرها سواء بإصلاح المنتج أو استبداله. يرجى إرجاع المنتج المعين مرفقًا معه فاتورة الشراء (نسخة) إلى التاجر الذي اشتريته منه المنتج. هذا الضمان ساري على جميع أنحاء العالم. لا يؤثر هذا الضمان على حقوقك القانونية، وبخاصة حقوق الضمان. يمكنك التعرف على المزيد حول الضمان والاستثناءات من خلال الرابط <a href="http://www.soehnl.com">www.soehnl.com</a>.</p>

Technische Änderungen und Irrtümer vorbehalten / Subject to technical modifications and errors / Sous réserve de modifications techniques et de des erreurs / Si riserviamo il diritto di apportare modifiche tecniche ed errori / Technische wijzigingen en fouten voorbehouden / Ret til tekniske ændringer og fejl forbeholdes / Förbehåll för tekniska ändringar och fel / Se reserva el derecho de modificaciones técnicas y errores / Οικεισι tekniisiin muutoksiin ja virhetil pidiätetään / Műszaki változások és hibák fenntartásával / Sujeito a modificaciones técnicas e erros / Tártnm teknik yapisında deęişiklikler ve hatalar yapma hakkı saklıdır / Υπόκειται σε τεχνικές διορθώσεις και σφαλμάτων / Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb / Zadržavamo pravo na tehnične izmjene / SOEHNLE jätab endale õiguse teha tehnilisi muudatusi / Saglabājam tiesības veikt tehniskas izmaiņas / Ne rezervām dreptul de a efectua modificări tehnice / Сохраняются права на внеси технических изменений и грешки / Запазено право на технически изменения и ошибки / Galimi techniniai pakeitimai / تخضع لتغييرات تقنية /

Quality & Design by  
Leifheit AG  
Leifheitstraße 1  
56377 Nassau / Germany

**SOEHNLE**  
www.soehnl.com